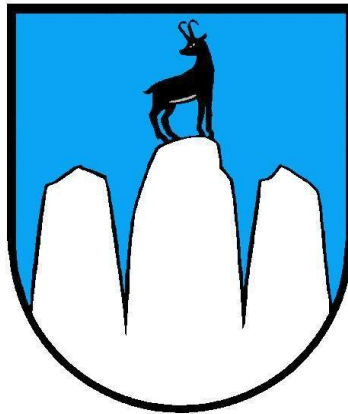


# **Gemeinde Sexten Comune di Sesto**

**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE**



## **SATZUNG FÜR DIE ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK CLAUS GATTERER SEXTEN**

## **REGOLAMENTO PER LA BIBLIOTECA PUBBLICA CLAUS GATTERER SESTO**

**Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 18.11.2015  
Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 52 del 18/11/2015**

**Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 25.02.2026  
Modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 9 del 25/02/2026**

## Inhaltsverzeichnis

**Art. 1**  
*Errichtung-Bezeichnung-Trägerschaft*

**Art. 2**  
*Ziele und Aufgaben der Bibliothek*

**Art. 3**  
*Einrichtungen der Bibliothek*

**Art. 4**  
*Organe*

**Art. 5**  
*Ernennung, Zusammensetzung und  
Amtsdauer des Bibliotheksrates*

**Art. 6**  
*Aufgaben des Bibliotheksrates*

**Art. 7**  
*Vorsitz im Bibliotheksrat*

**Art. 8**  
*Die Bibliotheksleitung*

**Art. 9**  
*Vermögen, Finanzierung*

**Art. 10**  
*Auflösung der Bibliothek*

## Indice

**Art. 1**  
*Istituzione-Denominazione-Ente gestore*

**Art. 2**  
*Finalità e compiti della biblioteca*

**Art. 3**  
*Strutture della biblioteca*

**Art. 4**  
*Organi*

**Art. 5**  
*Nomina, costituzione e durata  
in carica del Consiglio di biblioteca*

**Art. 6**  
*Compiti del Consiglio di biblioteca*

**Art. 7**  
*Presidenza del Consiglio di biblioteca*

**Art. 8**  
*La/il responsabile della biblioteca*

**Art. 9**  
*Patrimonio, finanziamento*

**Art. 10**  
*Scioglimento della biblioteca*

## Art. 1

### *Errichtung-Bezeichnung-Trägerschaft*

- 1) In der Gemeinde Sexten ist die **Bibliothek Claus Gatterer** im Sinne des Landesgesetzes vom 7. November 1983, Nr. 41, in geltender Fassung, im folgenden Bibliotheksgesetz genannt, errichtet.
- 2) Träger der Bibliothek ist die Gemeinde Sexten.
- 3) Das natürliche Einzugsgebiet der Bibliothek umfasst das Gebiet der Gemeinde Sexten mit allen Fraktionen.

## Art. 2

### *Ziele und Aufgaben der Bibliothek*

- 1) Mit Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 904/2018 wurde der Bibliotheksplan 2021 genehmigt, der die Förderung und qualitative Weiterentwicklung des Südtiroler Bibliothekswesens zum Ziel hat.  
Der Plan definiert Bibliotheken als soziale Treffpunkte sowie als Orte der Information, der Bildung, des Lernens und der Kultur. Bibliotheken bieten allen Bürgerinnen und Bürgern freien Zugang zu Information und Wissen. Sie tragen dazu bei, die Lesefähigkeit der Gesellschaft zu erhalten und Informations- und Medienkompetenz zu stärken. Bibliotheken fördern die Lesekompetenz und die Freude am Lesen. Sie fördern und schaffen Kultur und stehen als soziale Orte mitten in der Gesellschaft. Bibliotheken sind Treffpunkte und Orte der Muße.
- 2) Als Teil des Bibliotheksystems des Landes hat die Bibliothek Claus Gatterer vor allem folgende Aufgaben:
  - a) Sie stellt der Bevölkerung ihres Einzugsgebietes Medien (Bücher, Zeitungen und Zeitschriften, Spiele, Filme, Hörbücher und anderes) zur Verfügung, wobei sie sich an den Bedürfnissen der Zielgruppen orientiert, neue Entwicklungen berücksichtigt und für die Aktualität des Medienangebotes sorgt. Ihr Angebot ergänzt sie durch die Bereitstellung von Medien aus anderen Bibliotheken. Im Sinne einer Bibliothek der Dinge kann sie auch den Verleih von Gegenständen anbieten.

## Art. 1

### *Istituzione-Denominazione-Ente gestore*

- 1) Ai sensi della legge provinciale del 7 novembre 1983, n. 41, e successive modifiche, di seguito denominata legge sulle biblioteche, nel Comune di Sesto è istituita la **Biblioteca Claus Gatterer**.
- 2) Ente gestore della biblioteca è il Comune di Sesto.
- 3) Il bacino naturale di utenza della biblioteca comprende il territorio del Comune di Sesto con tutte le frazioni.

## Art. 2

### *Finalità e compiti della biblioteca*

- 1) Con deliberazione della Giunta provinciale n. 904/2018 è stato approvato il "Piano bibliotecario 2021", che si pone l'obiettivo della promozione e dello sviluppo qualitativo del sistema bibliotecario in Alto Adige.  
Il piano definisce le biblioteche come luogo di incontro sociale e di informazione, di formazione, di apprendimento e di cultura. Le biblioteche offrono a tutte le cittadine e a tutti i cittadini libero accesso all'informazione e alla conoscenza. Contribuiscono, inoltre, al mantenimento della capacità di lettura della società e al rafforzamento delle competenze informative e mediatiche.  
Le biblioteche promuovono la competenza ed il piacere della lettura. Esse promuovono e producono cultura e in qualità di luoghi sociali si pongono al centro della società. Le biblioteche costituiscono un punto di incontro e del tempo libero.
- 2) Come unità del sistema bibliotecario provinciale, alla biblioteca Claus Gatterer sono attribuiti, in particolare, i seguenti compiti:
  - a) Mettere a disposizione della popolazione del suo bacino di utenza media (libri, quotidiani e riviste, giochi, film, audiolibri ed altro), tenendo conto delle esigenze dei vari gruppi target e dei nuovi sviluppi e assicurando l'attualità dell'offerta mediale. La biblioteca integra la sua offerta mettendo a disposizione media provenienti da altre biblioteche. Conformemente alla Biblioteca delle Cose essa può anche offrire il prestito di oggetti.

- |  |  |
|--|--|
| <p>b) Als Kompetenzzentrum für das Auffinden und Nutzen alltagsrelevanter Informationen bietet sie einen qualifizierten Ausleih-, Informations- und Beratungsdienst und stellt, vor allem für Schulen, Angebote zur Stärkung der Informations- und Medienkompetenz bereit.</p> <p>c) Den Grundsätzen der Bibliotheks- und Medienpädagogik folgend, plant sie, vor allem für die Zielgruppen Kindergarten und Schule, Maßnahmen zur Leseförderung und zur Literaturvermittlung und setzt diese um.</p> <p>d) Sie bietet einen qualifizierten Veranstaltungsdienst, wobei sie allein oder in Kooperation Veranstaltungen und Aktionen durchführt. Diese Angebote dienen der Literaturvermittlung, greifen gesellschaftliche Anliegen auf, fördern das lebenslange Lernen und die Teilhabe aller Zielgruppen an der Gesellschaft.</p> <p>e) Sie fördert die Zusammenarbeit und die Koordinierung der eigenen Tätigkeiten mit anderen Bibliotheken, auch mit den Schulbibliotheken im Einzugsgebiet.</p> <p>f) Sie stellt Räumlichkeiten mit hoher Aufenthaltsqualität und kostenlosem Zugang zum Internet zur Verfügung, die zum Verweilen, Lesen, Stöbern und Sich-Informieren einladen sowie dem Austausch und dem Lernen, allein oder in Gruppen, dienen.</p> <p>g) Sie bewahrt den Nachlass von Claus Gatterer auf und verwaltet dessen Privatbibliothek.</p> | <p>b) In qualità di centro di competenza per la ricerca e l'utilizzo di informazioni di rilevanza per la vita quotidiana la biblioteca offre un servizio qualificato di prestito, informazione e consulenza e mette a disposizione, in specie per le scuole, offerte per la promozione della competenza informativa e mediatica.</p> <p>c) Conformemente ai principi della pedagogia bibliotecaria e dell'educazione mediatica, la biblioteca pianifica e realizza delle iniziative di promozione della lettura e della letteratura in specie per il gruppo target scuola dell'infanzia e scuola.</p> <p>d) La biblioteca offre un servizio eventi qualificato, realizzando manifestazioni ed eventi anche in collaborazione con altri. Tali offerte si pongono il fine di promuovere ed educare alla letteratura; esse accolgono le esigenze della società e promuovono l'apprendimento permanente e la partecipazione alla società di tutti i gruppi target.</p> <p>e) Favorisce la collaborazione ed il coordinamento delle proprie attività con altre biblioteche, anche con le biblioteche scolastiche nel bacino di utenza.</p> <p>f) La biblioteca mette a disposizione degli spazi dotati di alto standard qualitativo per la permanenza e dotati di accesso gratuito ad internet; spazi che invitano ad intrattenersi, a leggere, a rovistare e ad informarsi e che fungono da luoghi per scambiarsi e per imparare, in gruppo o da soli.</p> <p>g) Custodisce il lascito di Claus Gatterer e gestisce la sua biblioteca privata.</p> |
|--|--|

### Art. 3

#### *Einrichtungen der Bibliothek*

- 1) Zur Verwirklichung ihrer Ziele und Aufgaben verfügt die Bibliothek gemäß Art. 18, Absatz 5 des Bibliotheksgesetzes über folgende Bibliothekseinrichtung:

Hauptsitz  
Dolomitenstr. 45/1  
39030 Sexten

### Art. 3

#### *Strutture della biblioteca*

- 1) Per la realizzazione delle sue finalità e dei suoi compiti, la biblioteca dispone, ai sensi dell'art. 18, comma 5, della legge sulle biblioteche, della seguente struttura:

Sede principale  
Via Dolomiti, 45/1  
39030 Sesto

Art. 4  
*Organe*

- 1) Die Organe der Bibliothek sind:
  - a) der Bibliotheksrat;
  - b) die/der Vorsitzende des Bibliotheksrates.

Art. 5  
*Ernennung, Zusammensetzung und  
Amtsdauer des Bibliotheksrates*

- 1) Der Träger ernennt gemäß Art. 23 des Bibliotheksgesetzes den Bibliotheksrat, der sich aus 5 bis 11 Mitgliedern zusammensetzt. Auf jeden Fall gehören ihm folgende Mitglieder aus dem Einzugsgebiet der Bibliothek an:
  - a) 2 Vertreter der Gemeinde;
  - b) 2 Vertreter der Grundschule, die der Träger aus den von den entsprechenden Schulräten des Schulsprengels vorgeschlagenen Personen auswählt;
  - c) die Bürgermeisterin/der Bürgermeister kraft Amtes oder eine von ihr/ihm bevollmächtigte Person;
  - d) die Bibliotheksleiterin/der Bibliotheksleiter kraft Amtes, mit beratender Stimme.
- 2) Der Bibliotheksrat kann bis zu 3 Fachleute als weitere Mitglieder kooptieren.
- 3) Der Träger richtet auf jeden Fall den Bibliotheksrat ein, und zwar unabhängig von den Vorschlägen, wenn diese nicht innerhalb der Frist von 60 Tagen ab dem Tag der Anforderung eingelangt sind. Er gewährleistet dabei, dass die jeweiligen Interessen eine Vertretung finden.
- 4) Der Bibliotheksrat kann nach Maßgabe der besonderen Bedürfnisse der Sprachgruppen im Einzugsgebiet in getrennten Sektionen für jede Sprachgruppe arbeiten, und zwar im Besonderen soweit es die Maßnahmen zur Leseförderung, die Auswahl der Bücher und Medien sowie andere Maßnahmen zur Durchführung des Bibliotheksdienstes betrifft.

Art. 4  
*Organi*

- 1) Gli organi della biblioteca sono:
  - a) il Consiglio di biblioteca;
  - b) la/il Presidente del Consiglio di biblioteca.

Art. 5  
*Nomina, costituzione e durata  
in carica del Consiglio di biblioteca*

- 1) Ai sensi dell'art. 23 della legge sulle biblioteche l'ente gestore nomina il Consiglio di biblioteca, composto da 5 a 11 membri. In ogni caso, con riferimento al bacino d'utenza della biblioteca, fanno parte del Consiglio di biblioteca i seguenti membri:
  - a) 2 rappresentanti del Comune;
  - b) 2 rappresentanti della Scuola elementare, scelti dall'ente gestore sulla base dei nominativi proposti dai rispettivi Consigli di istituto;
  - c) la Sindaca/il Sindaco come membro di diritto o un suo delegato;
  - d) la bibliotecaria/il bibliotecario responsabile come membro di diritto, con funzione consultiva.
- 2) Il Consiglio di biblioteca può cooptare fino a 3 ulteriori membri esperti.
- 3) L'ente gestore istituisce comunque il Consiglio di biblioteca, prescindendo dalle designazioni, qualora queste non siano pervenute entro il termine di 60 giorni dalla richiesta, nel rispetto peraltro degli interessi rappresentati.
- 4) Il Consiglio di biblioteca può operare per sezioni distinte per gruppo linguistico, in ragione delle esigenze precipue del rispettivo gruppo presente nel bacino di utenza; in particolare per quanto si riferisce alle iniziative riguardanti la promozione della lettura, la scelta dei libri e media nonché altre modalità di attuazione del servizio bibliotecario.

5) Die Amtsdauer des Bibliotheksrates entspricht der Amtsdauer des Gemeinderates. Bis zur Ernennung des neuen Bibliotheksrates bleibt der bestehende Bibliotheksrat im Amt.

#### Art. 6

##### *Aufgaben des Bibliotheksrates*

- 1) Der Bibliotheksrat ist im Auftrag des Trägers für die Organisation und für die kulturelle Führung der Bibliothek zuständig.
- 2) Der Bibliotheksrat hat im einzelnen folgende Aufgaben:
  - a) aus seiner Mitte die Vorsitzende/den Vorsitzenden zu wählen;
  - b) dem Träger die Errichtung oder Auflösung von Zweigstellen und Leihstellen vorzuschlagen;
  - c) dem Träger die Benutzungsordnung zur Genehmigung vorzuschlagen;
  - d) die Öffnungszeiten festzulegen;
  - e) die Richtlinien für die Auswahl von Medien festzulegen;
  - f) das Tätigkeitsprogramm der Bibliothek zu erstellen und bibliotheksspezifische kulturelle Veranstaltungen anzuregen;
  - g) im Auftrag des Trägers den Bibliotheksbetrieb allgemein zu überwachen;
  - h) beim Träger die Beauftragung von Fachkräften oder die Anstellung von Personal zu beantragen.
- 3) Der Bibliotheksrat wird von der Vorsitzenden/vom Vorsitzenden mindestens zweimal im Jahr einberufen. Er trifft sich außerdem in dringenden Fällen oder wenn dies von mindestens 2 Mitgliedern des Bibliotheksrates schriftlich verlangt wird.

#### Art. 7

##### *Vorsitz im Bibliotheksrat*

- 1) Die/der Vorsitzende des Bibliotheksrates hat folgende Aufgaben:
  - a) dem Träger die Vorschläge und Vorhaben des Bibliotheksrates mitzuteilen und drin-

5) La durata in carica del Consiglio di biblioteca coincide con la durata in carica del Consiglio comunale. Il Consiglio di biblioteca rimane in carica fino a nuova nomina dello stesso.

#### Art. 6

##### *Compiti del Consiglio di biblioteca*

- 1) Al Consiglio di biblioteca competono, su delega dell'ente gestore, l'organizzazione e la conduzione culturale della biblioteca.
- 2) In particolare il Consiglio di biblioteca:
  - a) elegge, nel proprio seno, la/il presidente;
  - b) propone all'ente gestore di istituire o sopprimere le succursali e i punti di prestito;
  - c) propone all'ente gestore il regolamento di utenza per l'approvazione;
  - d) determina gli orari di apertura;
  - e) determina i criteri per la scelta dei media;
  - f) programma l'attività della biblioteca e promuove manifestazioni culturali per i propri fini istituzionali;
  - g) esercita, su delega dell'ente gestore, il controllo generale sul funzionamento della biblioteca;
  - h) richiede all'ente gestore di incaricare esperti in materia e di assumere personale.
- 3) Il Consiglio di biblioteca è convocato almeno due volte all'anno. Viene ulteriormente convocato in caso di necessità o su richiesta scritta di almeno 2 membri del Consiglio stesso.

#### Art. 7

##### *Presidenza del Consiglio di biblioteca*

- 1) La/Il Presidente del Consiglio di biblioteca:
  - a) sottopone all'ente gestore le proposte e gli intendimenti del Consiglio di biblioteca e

gende Maßnahmen vorzuschlagen;

- b) die Weisungen des Trägers und des Bibliotheksrates durchzuführen;
- c) aus dem Kreis der Mitglieder des Bibliotheksrates eine stellvertretende Vorsitzende/einen stellvertretenden Vorsitzenden zu ernennen, der sie/ihn bei Abwesenheit oder Verhinderung vertritt;
- d) in Vertretung des Trägers die Beziehungen mit anderen öffentlichen und privaten Einrichtungen, mit denen die Bibliothek zu tun hat, zu pflegen.

#### Art. 8

##### *Die Bibliotheksleitung*

- 1) Die Bibliotheksleitung:
  - a) koordiniert die Bibliotheksdienste in fachlicher Hinsicht;
  - b) verfasst das Protokoll der Sitzungen des Bibliotheksrates und sorgt gemäß den Weisungen der/des Vorsitzenden für die Durchführung der Entscheidungen des Bibliotheksrates;
  - c) sorgt gemäß den Richtlinien des Bibliotheksrates für die Auswahl und den Ankauf der Medien;
  - d) sorgt für die Inventarisierung, Systematisierung und Katalogisierung der Medien;
  - e) organisiert den Ausleih- Informations- und Beratungsdienst;
  - f) sorgt für die statistische Erfassung des Bibliotheksbetriebes;
  - g) arbeitet eng mit den öffentlichen Bibliotheken und den Schulbibliotheken im Einzugsgebiet zusammen.
- 2) Weiters hat die Bibliotheksleitung alle mit dem Betrieb der Bibliothek verbundenen Aufgaben zu bewältigen, die nicht dem Bibliotheksrat übertragen worden sind.
- 3) Die Bibliotheksleitung muss sich die vom Bibliotheksgesetz in Artikel 24, Absatz 6 verlangte Grundausbildung aneignen und ist verpflichtet, sich ständig fortzubilden.

propone provvedimenti urgenti;

- b) attua le direttive dell'ente gestore e del Consiglio di biblioteca;
- c) nomina, fra i membri del consiglio, un vicepresidente/un vicepresidente che la/lo rappresenti in caso di assenza o impedimento;
- d) cura, per conto dell'ente gestore, i rapporti con gli altri enti pubblici e privati con i quali la biblioteca potrà rapportarsi.

#### Art. 8

##### *La/il responsabile della biblioteca*

- 1) La/il responsabile della biblioteca
  - a) coordina i servizi di biblioteca dal punto di vista tecnico;
  - b) redige il verbale delle sedute del Consiglio di biblioteca e dà attuazione, secondo le indicazioni della/del Presidente, alle decisioni del Consiglio di biblioteca;
  - c) provvede, nel rispetto di quanto stabilito dal consiglio di biblioteca, alla scelta ed all'acquisto dei media;
  - d) provvede all'inventariazione, alla classificazione e alla catalogazione dei media;
  - e) organizza i servizi di prestito, informazione e consulenza al pubblico;
  - f) provvede ai compiti statistici sul funzionamento della biblioteca;
  - g) collabora strettamente con le biblioteche pubbliche e scolastiche del bacino d'utenza.
- 2) La/il responsabile della biblioteca esercita inoltre tutte le mansioni connesse con il funzionamento della biblioteca non attribuite al Consiglio di biblioteca.
- 3) La/il responsabile della biblioteca deve acquisire la formazione professionale di base ai sensi dell'art. 24, comma 6, della legge sulle biblioteche. È altresì tenuta/tenuto ad aggiornarsi costantemente.

Art. 9  
*Vermögen, Finanzierung*

- 1) Zur Erreichung der Ziele und Aufgaben der Bibliothek dienen alle beweglichen und unbeweglichen Güter, die vom Träger zur Verfügung gestellt werden oder durch Kauf, Schenkung, Leihverträge, sonstige Vereinbarungen oder durch irgendeine andere Weise eingebracht werden.

Art. 10  
*Auflösung der Bibliothek*

- 1) Bei der Auflösung der Bibliothek entscheidet der Träger über die Verwendung des Vermögens, wobei allfällige Rechte und Pflichten zu berücksichtigen sind.
- 2) Das bibliotheksspezifische Vermögen ist einer anderen bibliothekarischen Einrichtung in Südtirol zuzuführen, wenn möglich im Einzugsgebiet der aufgelösten Bibliothek.

Art. 9  
*Patrimonio, finanziamento*

- 1) I beni mobili e immobili messi a disposizione dall'ente gestore o acquisiti tramite acquisto, donazione, contratti di prestito o altri accordi o a qualsiasi altro titolo sono destinati al raggiungimento delle finalità e all'espletamento dei compiti della biblioteca.

Art. 10  
*Scioglimento della biblioteca*

- 1) In caso di scioglimento della biblioteca, l'ente gestore decide in merito alla destinazione del patrimonio, nel rispetto di eventuali diritti e doveri.
- 2) Il patrimonio specifico della biblioteca deve essere destinato ad altra struttura bibliotecaria nella provincia di Bolzano, possibilmente nello stesso bacino di utenza.